

أثر اللجوء في الأدب العربي المعاصر المأساة السورية أنموذجاً
Suriye Trajedisi Örneğinde Çağdaş Arap Edebiyatında Göç ve İltica
*Migration and Asylum in Contemporary Arabic Literature with the Example of
Syrian Tragedy*

Majed Haj Mohammad

Dr. Öğr. Üyesi, Hakkâri Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı Ana Bilim Dalı
*Assistant Professor, Hakkari University, Faculty of Theology, Department of Arabic Language
and Rhetoric*

Hakkâri, Turkey

halap-200200@hotmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-3315-712X>

Makale Bilgisi / Article Information

Makale Türü / Article Types: Araştırma Makalesi / Research Article

Geliş Tarihi / Received: 1 Şubat / February 2020

Kabul Tarihi / Accepted: 30 Mart / March 2020

Yayın Tarihi / Published: 15 Haziran / June 2020

Cilt / Volume: 11 Sayı / Issue: 24 Sayfa / Pages: 260-280

Atıf / Cite as: Haj Mohammad, Majed. "Eseru'l-Lucûi fi'l-Edebi'l-'Arabiyyi'l-Mu'âsir [Migration and Asylum in Contemporary Arabic Literature with the Example of Syrian Tragedy]". *Şırnak Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi – Şırnak University Journal of Divinity Faculty* 11/24 (June 2020), 260-280. <https://doi.org/10.35415/sirnakifd.683331>

Etik Beyanı / Ethics Declaration: Bu makalede bilimsel araştırma ve yayın etiği ilkelerine riayet edilmiştir. Makale etik izin gerektirmeyen bir çalışma olup en az iki hakem tarafından incelenmiş ve intihal içermediği teyit edilmiştir./ In this article, the principles of scientific research and publication ethics are respected. The article is a study that does not require ethical permission. It has been reviewed by at least two referees and was confirmed that it did not contain plagiarism.

Copyright © Published by Şırnak Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi / Şırnak, Türkiye (Şırnak University, Faculty of Divinity, Şırnak, 73000 Turkey).

الملخص

الأدب مرآة تصور الواقع وتعكسه بصدق وشفافية، والأديب ابن بيئته ومجتمعته، فهو من يُصوِّر ويرصد ويحلل ويعاين الأزمات والمشكلات والتّورات والحروب التي يواجهها بلده ومجتمعته، انطلاقاً ممّا تقدّم، جاءت هذه الدّراسة للوقوف على مأساة العصر (اللجوء) التي شهدتها العديد من البلدان العربيّة والإسلاميّة وعلى رأسها سورّيّة فتحدّثت الدّراسة عن (اللجوء) وأشكاله وبيئته ودوافعه، ثم تحدّثت عن أثر اللجوء في الأدب السّوري، فبيّنت الأثر الذي تركه اللجوء على الفنون الأدبيّة من رواية، ومسرح، وقصة، وشعر، وقدمت نماذج عن كلّ منها، ثم بيّنت آراء النّقاد في النتاج الأدبيّ السّوريّ الذي ظهر أثناء المأساة؛ لتصل الدّراسة إلى نتائج توضح ماهيّة الآثار التي تركتها المأساة على الأدب السّوريّ، ومدى استفادة الأخير من هذه المأساة لتقديم أشكال أدبيّة جديدة.

الكلمات المفتاحيّة: اللغة العربيّة وآدابها، اللجوء، الأدب، المأساة السّوريّة، الرواية، المسرح، الشعر.

Öz

Edebiyat gerçeğliğin ve toplumsal olayların aynasıdır. Vakıya ve gerçeklik edebiyatta şeffaf ve açık olarak yansımaktadır. Bu yüzden edebiyatçı yaşadığı toplumun ve çevrenin ürünüdür. Edebiyatçı yaşadığı toplumun karşılaştığı devrimleri, savaşları, krizleri ve sorunları gözlemleyen, tasvir eden, tahlil eden ve bunlara çözüm arayan kimsedir. Kimi edebiyatçılar yaşadıkları sorunlardan bizzat etkilenirler ve bu etkilenme aynı zamanda daha etkili eserler vermesini sağlayabilir. Nitekim dünya edebiyatında bunun birçok örneği de vardır. Bu bağlamda çalışmamız başta Suriye olmak üzere birçok İslam Arap ülkesinin günümüzde karşılaştığı iltica ve göçten kaynaklı trajedilerine değinmektedir. Bu noktada iltica ve göçün mülteciler ve onların iltica ettikleri ülkeler üzerindeki etkisi; iltica ve göçün nedenleri, mültecilerin karşılaştığı zorluklar ve ihtiyaçları irdelenecektir. Bu Çalışmada Çağdaş Arap Edebiyatının, Suriyeli mültecilerin trajedilerini uluslararası ve Arap okuyuculara tasvir etme ve aktarma konusundaki etkisi Suriye Edebiyatının farklı örnekleri (roman hikâye, şiir) çerçevesinde ele alınmaktadır. Daha sonra bu acılarla yoğrulan Suriye edebiyatı ile ilgili eleştirmenlerin görüşleri incelenerek üzerindeki etkileri ortaya çıkarılacak ve yeni edebiyat türlerine ışık tutacaktır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belagatı, Göç, Edebiyat, Suriye Trajedisi, Roman, Tiyatro, Şiir.

Abstract

Literature is a mirror of verity and the facts. The fact and the verity are reflected in literature in a sheer and explicit manner. Author is the product of the society and environment in which he lives. Author is the person who observes, depicts, analyzes and seeks solutions to the revolutions, wars, crises and problems faced by the society in which he located in. In this context, our study refers to the tragedies of asylum and immigration, which are now faced by many Islamic Arab countries, especially Syria. At this point, the impact of asylum and migration on refugees and their asylum countries; the causes of asylum and migration, arduousnesses faced by refugees and their needs will be discussed. In this study, the impact of contemporary Arabic literature on portraying and transferring the tragedies of Syrian refugees to both international readers and Arab readers is discussed within the framework of different examples of Syrian literature (novel, story, poetry). Afterwards, the views of critics about the Syrian literature, which is impasted with these griefs, will be examined and their effects on this literature will be revealed and will shed light on the new types of literature.

Keywords: Arabic Language and Rhetoric, Migration, Literature, Syrian Tragedy, Novel, Theater, Poetry.

Extended Abstract

The Arab literary body in general, and the Syrians in particular in the last nine years, worked on achieving a literary text that stems from the calamities and calamities that befell the Arab and Islamic nation, From the American invasion of Afghanistan, Somalia and Iraq, to the Arab Spring, which sparked from Tunisia and passed in Egypt, Libya, Yemen and many Arab countries, However, she landed her journey in Syria, and she refused to leave her after her children 's throats first word of freedom, subjected them to severe arrest and repression, And an unprecedented displacement, which forced many of them to knock on the doors of sister and friendly neighboring countries, or ride death (the sea) to reach Europe. And because literature is a mirror of society, And emerging from the womb of the living reality with all its social and political dimensions and dimensions, He took it upon himself to convey a very realistic and accurate picture of the tragedy of the Syrian people, And his suffering in front of the killing, destruction and displacement machine, Without allowing the imagination to circumvent ideas and falsify what is happening on the ground, Rather, the reader was placed in a literary, artistic way in front of a real world, casted by an interesting narrative character; To know the facts and facts through him.

The novel - which is considered in the last decades as one of the most widely circulated literary forms and expressions of the Arab environment and its historical, social, real and political events - topped the Syrian literary arts in highlighting the events that the country has gone through, I photographed many aspects of the tragedy, and tried to capture the moments of the Nakba, And especially the moments of asylum and running away from death to a life where the fugitive could find the least safety and tranquility.

Based on the foregoing, the study asked several questions, including: What is asylum? What are his motives? Did literature, events and calamities in a people affect literature? And to what extent was literature able to depict the people's miseries and sufferings in the face of injustice and repression? Are there literary works dealing with these subjects? In addition to other questions related to the impact of the tragedy of asylum and war on Syrian literature, they were as follows: Has the Syrian writer dared to cross the red lines, break down barriers, and bypass taboos on political and social issues? What are the topics created by these tragedies, and prompted writers to realize their imagination in their depiction?

As for the aims of the study, they were to unveil the tragedy that befell the Syrian people. Especially asylum, and sought to reveal its causes and motives, And I tried to show its impact on the arts of Syrian literature in general, such as theater and poetry, and narrative art in particular. As for its importance lies in its being one of the few studies that have stood on numerous and varied literary works, I photographed the tragedy that afflicted the Syrian people, And it showed its impact on the development and the qualitative shift that occurred for Syrian literature, After most literary works depicted the difficulties of life for the Syrian citizen, It touches on emotional, sexual or national issues. This tragedy shocked and shaken the world of Syrian literature. So, the writer freed himself from all the chains that were shackling him and started expressing what was going on in his chest. The pictures of tyranny, oppression, injustice and murder that afflicted his countrymen, He would not have reached the diversity he had reached in the subjects he included in his narrative text had it not been for his departure from the instrument of oppression, And his asylum to neighboring countries, or places outside the control of the system. In our study, we have followed this descriptive analytical approach based on studying the phenomenon of asylum. Probing, diagnosing, and analyzing, and presented its impact on the arts of Syrian literature in general, and novel art in particular.

Based on the above mentioned in the hadith about the novel, theater and poetry, the study reached several results, the most important of which are: Literature is a mirror reflecting reality in all its details. The tragedies experienced by peoples were able to influence literary arts such as novel, poetry and theater. Literature tried to monitor the tragedies and calamities of its countries, However, he faced many difficulties, including: The ambiguous position of some writers, after some were forced to leave the country under threat by all sides. The emergence of a literary category that tried to benefit from the Syrian tragedy through some poems and narrations, as a desire to seize the spotlight, or out of partisanship and intolerance to narrow party beliefs or ideas that you believe in.

المقدمة

اشتغل المتن الأدبي العربي عامة، والسوري خاصة في السنوات التسع الأخيرة على إنجاز نص أدبي ينطلق من النكبات والويلات التي حلت بالأمة العربية والإسلامية، بدءاً من الغزو الأمريكي لأفغانستان والصومال والعراق، وصولاً إلى الربيع العربي الذي انطلقت شرارته من تونس ومصر وليبيا واليمن وكثير من الدول العربية، إلا أنها حطت رحالها في سورية، وأبت أن تغادرها بعد أن صدحت حناجر أبنائها بأول كلمة حرية، عرضتهم لاعتقال وقمع شديد، وتهجير لا مثيل له، ما اضطر كثير منهم إلى طرق أبواب الدول المجاورة الشقيقة والصديقة، أو ركوب الموت (البحر) للوصول إلى أوروبا.

ولأن الأدب مرآة المجتمع، والمنبثق من رحم الواقع المعيش بكل حيثياته وأبعاده الاجتماعية والسياسية، أخذ على عاتقه نقل صورة واقعية شديدة النقاء والدقة عن مأساة الشعب السوري، ومعاناته أمام آلة القتل والتدمير والتهجير، دون أن يسمح للخيال بأن يلتفت على الأفكار ويؤرّر ما يحدث على الأرض، بل وضع القارئ بطريقة فنية أدبية أمام عالم واقعي مسبوك بطابع سردي مشوق؛ ليتعرف من خلاله على الحقائق والوقائع.

وقد تصدرت الرواية - التي تعدّ في العقود الأخيرة من أكثر الأشكال الأدبية تداولاً وانتشاراً وتعبيراً عن البيئة العربية وأحداثها التاريخية والاجتماعية والواقعية والسياسية - الفنون الأدبية السورية في تسليط الضوء على الأحداث التي مرّت وتمر بها البلاد، فصوّرت جوانب عديدة للمأساة، وحاولت إلقاء القبض على لحظات النكبة، ولاسيما لحظات اللجوء والهرب من الموت إلى حياة أقل ما يمكن أن يجد فيها الفأز الأمان والاطمئنان.

بناء على ما تقدّم، طرحت الدراسة أسئلة عديدة، منها: ما هو اللجوء؟ وما هي دوافعه؟ وهل أثرت المآسي والأحداث والنكبات التي يصاب بها شعب ما على الأدب؟ وإلى أي حد استطاع الأدب أن يصور مآسي الشعوب ومعاناتها في مواجهة الظلم والقمع؟ وهل هناك أعمال أدبية تناولت هذه الموضوعات؟ إضافة إلى أسئلة أخرى تتعلق بتأثير مأساة اللجوء والحرب على الأدب السوري، فكانت على النحو الآتي: هل تجرّأ الأديب السوري على تجاوز الخطوط الحمراء، وكسر الحواجز، وتخطي المحرّمات في الموضوعات السياسية والاجتماعية؟ وما هي الموضوعات التي أوجدتها هذه المآسي، ودفعت الأدباء إلى إعمال خيالهم في تصويرها؟ وأي نوع أدبي تسيد ساحة الفنون الأدبية في تصويره لهذه المأساة؟

أما أهداف الدراسة فكانت إماطة اللثام عن المأساة التي حلت بالشعب السوري، ولاسيما اللجوء، وسعت إلى الكشف عن مسبباته ودوافعه، وحاولت أن تبين أثره على فنون الأدب السوري عامة كالسرح والشعر، والفن الروائي خاصة. أما أهميتها فتكمن في كونها من الدراسات القليلة التي وقفت على أعمال أدبية متعددة ومتنوعة، صوّرت المأساة التي أصابت أبناء الشعب السوري، وبيّنت أثرها في التطور والنقلة النوعية التي حدثت للأدب السوري، فبعد أن كانت معظم الأعمال الأدبية تصور مصاعب الحياة التي يعيشها المواطن السوري، وتتطرق لمواضيع عاطفية أو جنسية أو قومية، أحدثت هذه المأساة هزة ورجّة في عالم الأدب السوري، فتحرّر الأديب من جميع القيود التي كانت تكبله، وأخذ يعبر عما يجول في صدره، فصور الاستبداد والقمع والظلم والقتل الذي لحق بأبناء بلده، وما كان له أن يصل إلى ما وصل إليه من تنوع في الموضوعات التي ضمنها في نصّه الروائي لولا ابتعاده عن آلة القمع، ولجؤته إلى الدول المجاورة، أو الأماكن الخارجة عن سيطرة النظام. وقد اتبعنا في دراستنا هذه المنهج الوصفي

التحليلي القائم على دراسة ظاهرة اللجوء، وسبر أغوارها، وتشخيصها، وتحليلها، وعرض أثرها على فنون الأدب السوري عامة، والفن الروائي خاصة.

اللجوء، رصد المفهوم

من أجل الوقوف على سرديات المأساة السرية، ينبغي علينا أن نحدد أولاً معنى اللجوء لغة واصطلاحاً، فكلمة اللجوء جاءت في المعاجم اللغوية من مصدر لجأ، فيقال: لجأ إلى الشيء، تحصّن به، ويلجأ لجأ، والتجأ، وألجأ إلى الشيء: اضطره وأحوجه، وألجأ: عصمه، وألجأ أمره إلى الله "أسنده"، والملجأ، واللجأ: المعقل والمكان¹، ولجأ الشخص إلى المكان وغيره: قصده واحتتمى به "منح حق اللجوء السياسي"²، وعليه فإن هذه الكلمة تعني الاعتصام والاحتماء بمكان ما، والاضطرار إلى قصده، أي أن من يفعل ذلك يفعله مكرهاً، ليس رغبة وإنما رهبة.

وأما اللجوء اصطلاحاً: هو الحماية التي تمنحها دولة فوق أراضيها أو فوق أي مكان تابع لسلطتها لفرد أو مجموعة من الأفراد طلبوا منها الحماية بعد أن تعرّضوا للظلم والاضطهاد في بلدهم، لأسباب متعددة، قد تكون سياسية أو علمية أو اجتماعية، أو مادية³. كما عرّف بأنه "هجر شخص ما لموطنه الأصلي أو إبعاده عنه بوسائل التخويف والإهابة؛ لأسباب سياسية أو عنصرية أو مذهبية ولجؤه إلى إقليم دولة أخرى طلباً للحماية أو لحرمانه من العودة إلى وطنه الأصلي"⁴.

المأساة أداة خَلّاقة في الأدب

ما نعنيه بالمأساة الخَلّاقة، هي تلك الرؤية الفكرية والفنية والأسلوبية التي تولّد الأحدثات المأساوية في أدب أمة ما أو شعب ما يكتبه أديباؤها، ويستمد مفهوم المأساة قيمته ودلالاته من هول الأحداث والمصائب التي تنهال على رؤوس تلك الشعوب.

فالجوء -على سبيل المثال- أثر وما زال يؤثر في الأدب سواء العالمي منه أم العربي؛ لذلك ظهرت عدّة أعمال أدبية حاكت هذه المأساة، ووصلت لدرجة العالمية في ذلك، منها: رواية "عداء الطائرة الورقية" للروائي الأفغاني "خالد حسين" وهو لاجئ في الولايات

¹ ينظر: ابن سيده، أبو الحسن علي بن إسماعيل المرسي، *المحكم والمحيط الأعظم*، ت: عبد الحميد هندواوي، دار الكتب العلمية، بيروت، 2000، ط1، ج7، مادة أ ج ل؛ الخليل، أبو عبد الرحمن بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري، *العين*، ت: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال، ج6، باب الجيم واللام؛ ابن فارس، أحمد بن زكريا القزويني الرازي أبو الحسن، *معجم مقاييس اللغة*، ت: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، 1979، دون ط، ج5، مادة لجأ؛ الرازي، زين الدين أبو عبدالله بن أبي بكر بن عبدالقادر الحنفي، *مختار الصحاح*، ت: يوسف الشيخ محمد، المكتبة العصرية، بيروت، 1999، ط5، مادة لجأ.

² عمر، أحمد مختار عبد الحميد، *معجم اللغة العربية المعاصرة*، عالم الكتب، بيروت، 2008، ط1، ج3، مادة ل ج أ.

³ ينظر: أبو الوفا، أحمد، *الحماية الدولية لحقوق الإنسان*، دار النهضة، القاهرة، 2008، ط3، ص53؛ مصطفى، فارس علي، *اللجوء السياسي بين عقد الأمان في الفقه الإسلامي والقانون الدولي*، جامعة ملايا، ماليزيا، 2012، ص326.

⁴ عطية الله، أحمد، *القاموس السياسي*، دار النهضة، القاهرة، ط3، دون ت، ص1044.

المتحدة الأمريكية، عدُّ من رواد أدب اللجوء؛ كونه قدّم رواية رائعة تروي قصة طفلين صغيرين ينتميان إلى طبقتين بينهما فرق شاسع من حيث الغنى والفقر، إلا أنهما ظلا صديقين تربط بينهما روابط الإخلاص والمحبة، ولكن الحرب الدموية التي ضربت أفغانستان دفعت بأحدهم إلى ترك بلاده واللجوء إلى أمريكا⁵.

ورواية ”الأشياء الجميلة التي تحملها السماء“⁶ للأثيوبي ”ديناو منسجستو“ (Dinaw Mengestu)، الذي يصف ألم النفي والافتلاع الذي تعرّض له في بلده، ما اضطرّه إلى اللجوء إلى أمريكا، رواية ”كتاب حياتي“ (The Book Of My Lives) للبوسني اللاجئ ”الكسندر هيمن“ (Aleksandar Hemon)، ورواية ”قصر الأحلام“⁷ للروائي الألباني اللاجئ إسماعيل قدير، وأعمال غسان كنفاني الأدبية التي تراوحت بين الروائية والقصصية والمسرحية، فقد مثّلت معظمها مرحلة النكبة الفلسطينية، وعكست واقع النزوح واللجوء، مثل رواية ”عائد إلى حيفا“⁸، وقصص ”أرض البرتقال الحزين“⁹، ورواية ”باب الشمس“¹⁰ لإلياس خوري الذي يصور اللجوء الفلسطيني في لبنان، ويتحدث عن محاولات العديد من الشبان والرجال التسلسل والعودة خفية إلى الديار، ورواية ”خاوية“¹¹ للروائي الأردني أيمن العتوم، إضافة إلى مئات الرواية الأخرى التي ضاق المقام عن ذكرها.

إن ما قدّمناه من لمحة موجزة سريعة عن تأثير المأساة على الأدب، يؤكد لنا أنها كانت ومازالت من أهم أدوات خلق المواضيع والأفكار، وطرحها على قارعة الطريق؛ ليتناولها الأديب، ويصوغها بطريقة أدبية تمكن القارئ من الإحاطة بكل ما مرّت به أمته من أحداث سواء أكانت مصائب ومآسي، أم انتصارات وفتوحات؟! فتكون الأعمال الأدبية قد تفوقت على كتب التاريخ التي تكتفي بنقل الحقائق، أم الأعمال الأدبية فتجعلنا نعيشها.

تأثر الأدب السوري باللجوء

يمكننا القول إن الأدب السوري من رواية، ومسرح، وقصة، وشعر، قد واكب المأساة التي حلت ببلاده، وما أعقبها من تشتت وتوزع لأبنائه داخل سورية وخارجها، فوصف مأساته، ومظاهرها المتعددة، ورسم مشاهد مفعجة لعمليات الرحيل والهجرة واللجوء التي مرّ بها الإنسان السوري اللاجئ والنازح، وتحدث عن حياة المشردين في الخيام، وجسد معاناتهم وعذاباتهم وصور المذابح والمجازر التي ارتكبت بحقهم في سبيل تخويلهم وإجبارهم على الطاعة والخضوع أو الرحيل واللجوء، هذا ما أكدّه الكاتب والأديب الأردني أيمن العتوم، حين رأى أن الأدب السوري بعد عام ألفين وأحد عشر تأثر في معظمه بالثورة السوريّة قائلاً: ”إن

5 حسين، خالد، *عداء الطائرة الورقية*، ت: خالد حسيني، دال للنشر والتوزيع، 2010، ط1.

6 Mengestu, Dinaw, *The beautiful things that heaven bears*, Riverhead Books, New York, 2007.

7 كاداريه، إسماعيل، *قصر الأحلام*، ت: حياة عطية الحويك، دار الجمل، بيروت - بغداد، 2016، ط1.

8 كنفاني، غسان، *عائد إلى حيفا*، منشورات الرمل، قبرص، ط1، 1969

9 كنفاني، غسان، *أرض البرتقال الحزين*، منشورات الرمل، قبرص، ط1، 2013. (شرت مؤسسة الأبحاث العربية هذه القصص في طبعها الأولى 1962).

10 خوري، إلياس، *باب الشمس*، دار الآداب، بيروت، 2010، ط6.

11 العتوم، أيمن، *خاوية*، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 2016، ط11.

الأدب الذي نشأ بعد الثورة؛ ركز في معظمه على الأسباب التي دفعت الشعب السوري إلى الانتفاض ضد النظام¹².

وثمة من رأى أنّ المأساة السوريّة أو الأحداث التي جرت كانت عبارة عن كلمة، أذكأها الفنانون والأدباء بما كتبوا عن الظلم والاستبداد، من مصطفى خليفة إلى ياسين الحاج صالح، ونوري الجراح، وفرج بيرقدار، وحسن الخير، ومحمود الجاسم، وخالد خليفة، وأحياءا آخرون بأصواتهم وقصائدهم وريشاتهم التي غزت كل صحف العالم ومجلاته، كسميح شقير، وإبراهيم القاشوش، ومي سكاف، وعلي فرزات وغيرهم¹³ من الكتاب والأدباء والفنانين، الذين انطلقوا يُعبّرون عن آلامهم وآمالهم، عن مشاعرهم ومشاعر شعبه بأكمله، من خلال سلاحهم الأقوى ألا وهو الكلمة. ولكنّ السؤال الذي يطرح نفسه هل نجح الأدب السوريّ في الوقوف على هذه المأساة؟ هل أجاد في تصوير المأساة أم أنّه اكتفى بمجرد التأريخ لها؟

وعليه بوسعنا القول: إن هذه المأساة قد أدت دوراً كبيراً ومؤثراً في حثّ الأدباء على نقل معاناتهم بشتى الوسائل والسبل الأدبية، كالشعر والمسرح والرواية، وقد أثّرنا أن نبدأ بالحديث عن دور الرواية السورية في تصوير المأساة ونقف بشكل سريع وموجز عند بعض الجوانب الفنية فيها.

الرواية

ما لم يفعله الشعر في تصوير المأساة السورية فعلته الرواية، ففي السّنوات التسع المنصرمة من عمر المأساة، ظهرت عشرات الروايات التي تناولت المأساة السوريّة بكل جوانبها، وكانّ الرواية السوريّة بنتاجها الغزير، أرادت أن تُربك اليقين الرائج بين النقاد في أن الأحداث التي تجري في أي بلد هي في حاجة إلى سنواتٍ من التخمر؛ ليستطيع الكاتب بعدها أن يغامر ويخوض فيها، غير أن الرواية السورية قد حطمت هذه المقولة من خلال ظهور ما يُنّف على خمسين عملاً روائياً، توزعت أصواته بين لاجئ أو منفيّ أو مهاجر أو نازح، وبين مؤيد أو معارض أو حيادي، فتواترت الأصوات الجديدة، وأكملت الأصوات القديمة مسيرها في درب الكتابة، فوصل الأمر ببعض النقاد إلى اعتبار الرواية قبل 2011، ما هي إلا تمريناً بطيئاً على الكتابة المسترخية، والمطمئنة، والأمنة، ثم بدأت بالتغيّر، إذ اتخذت لنفسها شكلاً ومضموناً وهويّة جديدة من خلال الأحداث الكبرى التي وقعت في سورية، فتأثرت بها الرواية السوريّة أيما تأثر¹⁴.

ومن أهم الروائيين السوريين الذين صوّروا الواقع السوريّ بمختلف أشكاله، ولا سيّما أزمة اللجوء الكاتب محمود الجاسم الذي بدأ مشواره الرّوائي مع بدايات المأساة السوريّة

¹² حميدة، معاذ، *الأدب في زمن الثورة "سوريا نموذجاً"*، موقع عربي 21، بتاريخ 2019-4-9، <https://arabi21.com/story>.

¹³ حسين، هيثم، *دور الأدب والثقافة في واقع الحرب والدمار*، موقع الجزيرة، بتاريخ 2019-4-9. areezajla.www

wen.ten

¹⁴ سليمان، نبيل، *فورة روائية وأسماء تتنافس على سرد المأساة بجذورها وتفصيلها*، جريدة الحياة، بتاريخ 2019-4-1، ص 156-157.

بعده روايات من أهمها ”لاجئة بين زوجين“¹⁵ (2016)، وغفرانك يا أمي¹⁶ (2014)، ونزوح مريم (2015)¹⁷، فقد تناول الكاتب في رواية نزوح مريم المأساة السوريّة من بداياتها، مُتخذاً من مدينة الرقة مسرحاً لبداية الأحداث، ليختم الرواية في مخيمات اللجوء السوريّ في تركيا، مصوراً رحلة لجوء الشخصية المحوريّة في روايته (سارة) التي أرادت أن تؤمّن حياة كريمة لابنتها مريم، بعد أن غيَّب السّجن والدها هاشم، إذ أقام الكاتب معماره الفني على خصوصية الأمكنة والتفاصيل الحياتية والمكونات النفسية للشخص، من خلال قصص خاصة بكل شخصية، كالقصة الخاصة ببشير وتأييده للسلطة الحاكمة، والقصة الخاصة بهاشم وانتقاداته للطريقة القمعيّة التي استخدمتها السلطة في التعامل مع المظاهرات، وقصة الحب التي وقعت بين شخصين من ديانتين مختلفتين (هاشم) المسلم، و(سارة) المسيحيّة. فقد امتلأت الرواية بالعديد من القصص الداخليّة التي تكاد تكون مستقلة عن الموضوع الرئيس، فإذا أراد القارئ نزعها من سياقها، شكلت له أحداثاً مستقلة.

كذلك حاول الكاتب اللجوء إلى خاصية نشأ الذّاكرة؛ ليذكر الإنسان السوري بالتعايش الديني الذي ساد مجتمعه قبل أن تؤدي تصرفات السلطة الحاكمة إلى حدوث شرخ عمودي فيه، فأجرى حواراً خارجياً صريحاً على لسان (هاشم) و(سارة)، أراد عبره تحريك مشاعر القارئ، يقول هاشم: ”البشر يختلفون في الدين والجنس والعرق واللون. الله خلقهم مختلفين. لا يوجد تطابق بين إنسان وآخر لا في الشكل ولا في العقيلة ولا في القناعات بما فيها القناعة الدينية، يا سارة!.. نحن نأكل المأكولات السوريّة نفسها، ونغني الأغنيات الفيروزيّة والشعبية نفسها، ونؤمن بالخرافات والحكايات نفسها، ونحلم بذات الأحلام، فلم تقف الانتماءات الدينية بوجه الزواج...سوريّة استوعبت كل الأديان ومزجتها بطريقة السوريّة“¹⁸.

ومن أبرز التقنيات الفنية في المعمار السردّي لهذه الرواية، هو الحوار الصامت الداخلي الذي لجأت إليه الشخصية الرئيسيّة (سارة) عندما أرادت أن تتخذ قرارها بترك سورية واللجوء إلى فرنسا مع ابنتها (مريم)، فاقضى منها ذلك الموقف تأملاً وتفكيراً عميقاً، كشف للقارئ عن خفايا النفس الإنسانيّة للشخصية¹⁹، تقول في حوارها مع نفسها: ”يا ربّ إني مهاجرة إليك بصغيرتي. لا أهل ولا وطن. مهاجرة بصغيرتي خوفاً من الموت والذل... مهاجرة إلى مصير مجهول عبر البحر. يا رب، أطلب نصرتك. يا رب، بارك ونجّ مريم...“²⁰.

وكذلك الروائي السوري خالد خليفة الذي تمكن من تناول الأحداث في سوريا بنجاح بالغ، إذ كتب روايته ”لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة“²¹؛ لتتمكن من حصد جائزة نجيب محفوظ للرواية العربيّة عام 2013م، كما أنها وصلت إلى القائمة القصيرة للجائزة العالميّة

15 الجاسم، محمود، لاجئة بين زوجين، دار الآداب، القاهرة، ط1، 2016.

16 الجاسم، محمود، غفرانك يا أمي، الدار العربيّة للعلوم ناشرون، بيروت، ط1، 2014.

17 الجاسم، محمود، نزوح مريم، دار التنوير، بيروت، ط1، 2015.

18 الجاسم، محمود، نزوح مريم، ص96-98.

19 عتيق، عمر، قضايا نقدية معاصرة في الرواية والقصة القصيرة، دار دجلة، عمان، 2016، دون ط، ص79-80.

20 الجاسم، محمود، نزوح مريم، ص211.

21 خليفة، خالد، لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة، دار الآداب، بيروت، ط1، 2013.

للرواية العربية عام 2014م، وهي ليست مجرد رواية، بل إنها حفر عميق في آليات الخوف والتفكك خلال نصف قرن. تحدث فيها عن مجتمع عاش - بشكل متواز - مع البطش والرغبات المقتولة، عبر سيرة عائلة اكتشفت أن كل أحلامها ماتت، وتحولت إلى ركام في ظل نظام قمعي.

كُتبت الرواية بحساسية صادمة ولغة رفيعة، تأخذ بقراءتها من الصفحات الأولى إلى أسئلة إشكالية، وتضعهم أمام حقائق خراب الحياة العربية في ظل الأنظمة التي استباحت حياتهم، ودمرت أحلامهم، فأثار من خلال روايته هذه الجدل حول معاناة الشعب السوري قبل الأحداث التي عصفت ببلاده.

الملفت للنظر أن إيقاع الأحداث في الرواية تفاوتت بين الهدوء والصخب، وتنوّعت بين الصعود والهبوط والثبات، ففي بداية الرواية عندما عرض الكاتب البدايات الأولى لقصة زواج والدة الشخصية الرئيسية (سوسن)، أصاب القارئ بشيء من الملل والفتور؛ لأنه أغرق الأحداث بالتفاصيل المملة، كحديثه عن ذوقها في اختيار أثاث البيت، وطريقة تناولها للطعام، وطريقة لبسها²²، إلا أن هذه الأحداث بدأت تتصعد بعد زواجها من موظف يعمل في السكة الحديدية في مدينة حلب، وتبلغ الأحداث ذروتها، عندما يقرّر زوجها الهرب من مدينة حلب البائسة مع صحيفة أمريكية تكبره بعشرات السنين، ليترك زوجته لمصير مجهول مع ثلاثة أطفال²³. ثم يعود الخطاب السردى إلى رتابته الأولى في أثناء تصويره لحياة السيدة الحلبية ذات الأصول التركية، وطريقة تعاملها مع أطفالها وتربيتها لهم، وفجأة تغلب على الأحداث مشاهد الإثارة والدهشة والجدل، بفتح أبواب مغلقة، وكسر حواجز لم يعتد المجتمع العربي الشرقي المحافظ - ولا سيما الحلبي منه - على سماعها والحديث عنها، فيتكلم عن المثلية الجنسية التي كان يعاني منها شاب يدعى (نزار)²⁴، وفي خضم هذه المغامرات، يغمز الكاتب ويلمz - أكثر من مرة - إلى القبضة الحديدية التي فرضها النظام على مدينة حلب مع أحداث الثمانينيات، ويبيّن طريقة تعامله مع المعارضين، وتنكيله بهم وبدويهم، وتشكيله لكثائب المظليين التابعين للحزب الحاكم، وتقسيمه المجتمع وفق خطط رسمها لهم، كل ذلك من خلال راو عليم بكل شيء إلا أنه في الوقت ذاته محايد، يتميز بقدرته على استبطان الشخصيات، والغوص في أعماقها وأسرارها الدفينة، ما جعل البنية السردية للرواية بنية تميل إلى العمق والاهتمام بالبوطن أكثر من اهتمامها بالظواهر²⁵.

وظل الروائي السوري عبدالله مكسور مهموماً بالشأن السوري في أعماله، وتناول ما يحدث في سوريا في روايته "أيام في بابا عمرو"²⁶، و"عائد إلى حلب"، التي شابته رواية "عائد إلى حيفا" للروائي غسان كنفاني، وقد انطلق عبدالله مكسور في روايته "عائد إلى حلب" من أن الانحياز للإنسان ومعاناته واجب أخلاقي وأدبي. فراح يصوّر فيها حال

22 خليفة، خالد، لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة، ص 20-21.

23 خليفة، خالد، لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة، ص 35.

24 خليفة، خالد، لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة، ص 94-95.

25 الكردي، عبد الرحمن، الراوي والنص القصصي، مكتبة الآداب، القاهرة، 2006، ط 1، ص 108.

26 مكسور، عبدالله، أيام في باب عمرو، دار فضاءات، عمان، ط 2، 2013.

اللاجئين السوريين والكثائب المسلحة المحاربة، والظواهر البارزة في سوريا، فقدّم سيرة مُتخَيَّلَةً مستمدة من قصص واقعية لأناس دفعوا ضريبة صمودهم، وآخرين يعانون من القصف والدمار²⁷. أما الروائية السورية ”سمر يزيك“ التي غادرت سورية تحت التهديد، تُعدُّ من أوائل الأدباء الذين رصدوا ”الشهور الأولى“²⁸، للوضع السوري وعبروا عن مأساته، وقد صورت ذلك في روايتها ”تقاطع نيران يوميات من الانتفاضة السورية“، والتي كانت عبارة عن يوميات للوضع السوري الذي عاشته الكاتبة، وصورته بواقعية وحرفية بعيدة عن الخيال، استخدمت فيه ضمير الأنأ، وأشارت إلى الشخصيات الحقيقية برموز معينة، لإضفاء طابع الجدية والواقعية على هذا العمل الأدبي، وقد كان لها ما أرادت عبر أفكار عدّة ضمّنتها طيّات المتن الروائي، وبذلك تكون قد مثّلت هذه الرواية الواقعية التسجيلية التي تتخذ من رصد الظواهر مجالاً لها، ولكن هذا لا يعني أنها تجاهلت الجوانب النفسية لشخصياتها، ولكنها وضعتها في المرتبة الثانية أو الثالثة من حيث الأهمية²⁹، أما أهم الموضوعات التي تناولتها فهي: الظلم المسيطر على المجتمع، الحزن والألم البادي على مُحيي معظم الشخصيات، الشرخ الاجتماعي الذي أحدثه النظام الحاكم في المجتمع السوري.

ولا تقل رواية عدنان فرزات ”كان الرئيس صديقي“³⁰ أهميّة عن غيرها من الروايات التي صدرت في سنوات المأساة، فقد تناولت الوضع السوري، والأحداث الجارية في سوريا على نحو مباشر، حيث تتحدّث الرواية عن ضابط أمن -بطل الرواية- ييوح بأسرار عمله، بعد أن أُحيل إلى التقاعد، إثر تكليف مرؤوسيه له بمراقبة فنان كاريكاتير يرسم عن الحريات وحقوق الإنسان، فتنشأ بينهما علاقة خفية، لم تلبث أن تتحوّل إلى واقع يعيشه الضابط والفنان، فيصبح الأول على أثرها إنساناً مرهف الحس، ينقلب على عمله السابق، وينخرط في الثورة³¹.

ولم تقتصر الرواية السوريّة على تصوير معاناة السوريين، وتصوير الحرب واللجوء، فرغم الحرب الدائرة في سورية والتي حصدت الأخضر واليابس، إلا أن الشعب السوري أبى إلا أن يستمرّ في الحياة، فصوّرت بعض الروايات حالة الحب والحياة الدائرة في البلاد، وإصرار الشعب السوري على الحياة رغم كل ظروف القهر. ومن هذه الروايات رواية ”طبول الحرب“ للروائية السورية مها حسن، وذلك من خلال قصة حب جرت عبر موقع التواصل الاجتماعي ”فيسبوك“³².

وتجدر الإشارة إلى أن الدّراسة تعمّدت إغفال أسماء كثير من الروائيين؛ وذلك لضيق المقام، كما نود الإشارة إلى أننا قد اقتصرنا في دراستنا هذه على الروايات التي صدرت بعد

27 عقيل، حنان، روايتيون يكتبون التراجميديا الإنسانية على وقع قذائف الهاون، جريدة العرب، 9677ع، لندن، 2014، ص15.

28 يزيك، سمر، تقاطع نيران، دار الآداب، بيروت، ط1، 2012، ص7.

29 عبد الله، محمد حسن، الواقعية في الرواية العربية، مطبعة الهيئة المصرية العامة، القاهرة، 2005، دون ط، ص298.

30 ينظر: فرزات، عدنان، كان الرئيس صديقي، دار المبدأ، عمان، 2013، عثمان، ناريمان، كان الرئيس صديقي، جريدة الامناء، 2014، ص13.

31 المطرود، محمد، رواية كان الرئيس صديقي ”الثورة ضد الرئيس الصديق“، مجلة أوراق، رابطة الكتاب السوريين، ع4، 2014، ص216-219.

32 نجم، مفيد، رواية تفرع الأجراس في صمت العالم، جريدة العرب، لندن، ع9428، 2014، ص16.

2011، أي أننا لم نتطرق للروايات التي صدرت قبل هذه المدة الزمنية، على الرغم من أن بعض هذه الروايات عدت من الروايات التي تنبأت أو مهدت للمأساة السورية، إذ صور بعض منها الاستبداد والظلم والقمع الذي كان يتعرض له الشعب السوري، ومن أهمها على الإطلاق رواية "مديح الكراهية" لخالد خليفة³³ التي مُنعت من النشر في سورية، وكذلك رواية مصطفى خليفة "القوقعة"³⁴، والتي تحدثت عن أشهر سجون النظام، سجن تدمر.

بناء على ما تقدم نجد أن الرواية في الأدب السوري قد غدت أشبه بوصية كبيرة يكتبها صاحبها للآخرين، يخلفها من ورائه، ويخلد فيها مشاهداته، وشهاداته، وانشغالاته، ورؤاه، ونزيفه، وبكاه³⁵ ولم تخل الرواية السورية في ظل المأساة من عديد الانتقادات، منها أن الكتابة عن الحدث لحظة وقوعه يعد مغامرة كبرى، إلا أن الانحياز للإنسان ومعاناته واجب أخلاقي وأدبي³⁶.

المسرح السوري

إن للأزمات دوراً كبيراً في صناعة الفن وإثرائه، والمأساة السورية أثرت على نحو كبير على الأدب المسرحي السوري، فالمعلوم لدى الجميع أن المسرح هو الواجهة الحضارية لكل أمة، فهو مقياس التطور الفكري والثقافي الحاصل لدى الأمم، فإذا جدّ ظرف تاريخي، أو حدث من الأحداث القومية أو الاجتماعية، نجد أن المسرح يواكب هذه الأحداث، وذلك لـ "علاقة المسرح بالحياة والمجتمع"³⁷، فهو من الوسائل التنويرية في الأدب، إذ يعكس الواقع ويصور الحياة اليومية، ويعبر عن أهم القضايا التي تشغل الأمة، وبناء على ما تقدم، فإن الدراسة تطرح سؤالين اثنين يُعدان الأكثر شيوعاً على الساحة الأدبية السورية، هما:

1- هل تغير دور المسرح وازدادت مهامه في ظل الأزمة السورية؟

2- هل عادت المأساة السورية على المسرح السوري بالنفع؟

أما الإجابة عن السؤال الأول فهي على النحو الآتي:

المأساة الحاصلة كان لها تأثير كبير على العمل المسرحي السوري، وهذا التأثير جاء على شقين، أحدهما: إيجابي والآخر سلبي.

- أما السلبي فتمثل بتراجع عدد رواد المسرح بسبب الأوضاع الأمنية، وبالتالي قلت العروض المسرحية داخل سورية، ولكن رغم ذلك استمرت العجلة المسرحية بالدوران.
- أما الشق الإيجابي، فتمثل بكثرة النتاج المسرحي، واتساع رقعة عرضه على المستوى العالمي، فالمعلوم لدى الجميع أن أية مأساة تجري في أي بلد من بلدان العالم سواء أكانت حروباً أم كوارث أم مجاعات تؤدي إلى خلق أحداث وواقع جديد لم يسبق لأبناء البلد الاطلاع

³³ خليفة، خالد، مديح الكراهية، دار أمسياء، بيروت، ط1، 2006.

³⁴ خليفة، مصطفى، القوقعة، دار الآداب، بيروت، ط3، 2012.

³⁵ الصغير، مخلص، نزوح مريم" وصف القيامة"، جريدة العرب الثقافي، ع10192، 2016، ص12.

³⁶ عقيل، حنان، روائيون يكتبون التراجيديا الإنسانية على وقع قدامف الماؤون، جريدة العرب، ع9677، لندن، 2014، ص15.

³⁷ ينظر: صليحة، نهاد، المسرح بين الفن والحياة، مكتبة الأسرة، الإسكندرية، 2000، ص12: سلامة، سارة، بين

الحرب والسلام واقع المسرح السوري، صحيفة الوطن، سوريا، 2017، ع2619، ص12.

عليه أو معاشته، وهذه الأحداث أو الأزمات غالباً ما تنعكس على الفنّ بالدرجة الأولى، ولاسيما الأدب منه (شعر، مسرح، رواية، قصة) هذا ما حصل مع الأديب السوري³⁸.

وقد ظهرت العديد من الأعمال المسرحية في ظلّ المأساة السورية، ومنها: مسرحية "إنسان" للكاتب المسرحي نورس برو، فقد أراد برو من خلال هذا العمل إيصال رسالة للإنسان السوري العادي البسيط، مفادها "انظر الى نفسك، أرح تلك الغشاوة عن عينيك، وامض قُدماً الى مستقبلك، ومستقبل أبنائك، ومستقبل هذه البلاد التي ما فتئنا نخطيء في حقها دون معرفة منا"³⁹.

وكذلك مسرحية "اللاجئين" التي عُرضت على خشبة المسرح الفرنسي في الأردن للأخوين ملص، تناولت واقع اللاجئين السوريين وحالات اللجوء، وكذلك مسرحية "الموت من أجل الحياة" للكاتب السوري أسامة أبو عمرو، تحكي مسرحية الموت من أجل الحياة معاناة اللاجئين واختيارهم لطريق الموت وصولاً إلى حياة ملؤها الأمان والاطمئنان، وكيف كانوا يعيشون في وطنهم آمين، وفجأة تغيرت الظروف واندلعت الحرب؟

ومسرحية "الغرف الصغيرة" لوائل قنديل، وقد قُدّمت هذه المسرحية على خشبة المسرح الأردني⁴⁰ وكذلك مسرحية "شكسبير في الزعتري" للكاتب والفنان نوار بلبل والتي عُرضت في مخيم الزعتري للاجئين، أما الإجابة عن السؤال الثاني، فهي:

لقد أفرز المسرح السوري مسرحاً جديداً متصلاً بالإنسان السوري بشكل أكبر وبشكل مختلف عن السابق، إذ أخذ يلامس حياة الإنسان من جوانبها كافة، يحكي وجعها وهمومها واختلاجاتها، "إذ وُظفت العديد من الأعمال المسرحية لمعرفة أسباب الحرب الدائرة في سورية، والأرضية التي انطلقت منها، وحاولت الإضاءة على تبعاتها وآثارها المختلفة التي على الإنسان، وحاولت التخفيف من تداعياتها"⁴¹.

والمعلوم لدى أبناء الفنّ المسرحي أنّ المسرح لا يمتلك عصاً سحرية لحلّ الأزمات، بل يعكس الواقع كما هو، وقد عبّر عن ذلك الكاتب المسرحي وائل أبو قنديل بقوله: "ما حدث في سورية خلال العامين الماضيين سمح لنا برؤية الإنسان السوري بصورة أعمق بعيداً عن التسييس"⁴².

وعليه نصل إلى نتيجة مفادها أن المسرح السوري في ظلّ الحرب الدائرة لم يعد ساحة للترفيه فقط كما كان سابقاً. بل عمّل على توظيف الأحداث الدائرة في البلاد على الأصعدة كافة سياسياً واجتماعياً واقتصادياً، وذلك من خلال العودة الى النصّ المحلي، والعودة الى

38 الهكار، فراس، الحراك الثقافي السوري في ظلّ الأزمة ما بين العقم الفكري وتسجيل الموقف، موقع تحولات، الجزائر، ع13، 2013، ص5.

39 الهكار، فراس، الحراك الثقافي السوري في ظلّ الأزمة ما بين العقم الفكري وتسجيل الموقف، ص5.

40 عابد، توفيق، "الغرف الصغيرة" مسرحية عن حياة السوريين"، مقالة مأخوذة من موقع الجزيرة، بتاريخ 4-7-2019، ten.reezajla.www

41 الخضر، أنا عزيز، واقع ومسؤوليات الإبداع المسرحي في سورية، جريدة الثورة، دمشق، بتاريخ 4-7-2019، psa.wiev_tnirp_ys.arwaht

42 عابد، توفيق، "الغرف الصغيرة" مسرحية عن حياة السوريين"، مقالة مأخوذة من موقع الجزيرة، بتاريخ 4-7-2019، ten.reezajla.www

نصوص ماغوطية ونوسية جديدة، والعودة الى الأرض والأصل والاكتفاء من مسرح روميو وجوليت، ومولير، وتشيحوف، وغيرهم، وعدم العودة إليهم إلا بعد الاكتفاء والامتلاء من النص المحلي السوري الخالص والأصيل⁴³.

ومن الفوائد الإيجابية التي عادت بها المأساة السورية على فن المسرح السوري عموماً، والأديب السوري على وجه الخصوص، أنها ساعدته على الانتشار في كثير من بلدان العالم، إذ أخذت العروض المسرحية السورية تلاقى رواجاً واسعاً في العديد من دول العالم وعلى رأسها الأردن، ولبنان، وتركيا، والكويت، والعديد من البلدان الأوروبية، هذا الانتشار الواسع للمسرح السوري ما كان ليحدث لولا المأساة الحادثة في سورية، فالحضور لم يقتصر على السوريين بل على العديد من الجنسيات العربية والأجنبية الناطقة بالعربية أو على المهتمين والمتعاطفين مع الشأن السوري، وإن لم يفهموا اللغة العربية إلا أنهم آثروا الحضور تضامناً مع الشعب السوري.

الشعر

ليس هناك خيارات كثيرة أمام الشعر، فهو إما أن يكون مع الناس أو أن يكون ضدهم، ولا قيمة لشعر يقف في الوسط وينضم إلى مجموعة الحياد⁴⁴، بهذه الكلمات عبر الشاعر نزار قباني عن موقفه من الشعر، وبناء على هذه الكلمات الرفيقة نطرح سؤالاً يلخص لنا حالة الشعر في المأساة السورية، وهو:

أين الشعر من المأساة السورية؟ هل أثر أو تأثر؟ هل غاب أو حضر؟ هل وقف إلى جانب الناس أو كان ضدهم؟ هل جمل وجه البؤس؟!

لقد غاب الشعر عن المأساة السورية، ولكن غيابه لم يكن تاماً، وإنما كان يُطلُّ برأسه بين الفينة والأخر بإطلاقات خجولة، بدت في عين المتتبع لحركة الشعر السوري أنها مترجحة بين مؤيد للنظام، ومعارض له، وبين موقف ضبابي حاول الوقوف على مساحة واحدة من الطرفين. فنظن أن الأشعار قليلة، خجولة بعكس الحركة الروائية والمسرحية التي تقدم الحديث عنهما.

كما يظهر للمتتبع أن الشعر السوري أصيب بنكسة الانحسار في بدايات الحرب السورية، وبقية الفنون الأدبية هي من عوّضت هذا الانحسار، كالرواية، والمسرح على وجه الخصوص، فحال الشعر السوري لا يختلف كثيراً عن حال بلده من حيث التشطي والانقسام الذي أصيب به، فالمؤكد لدى معظم الأدباء والنقاد أن الشعر جلس في الصفوف الخلفية للمشاهد السوري، يتأمل ما يحدث. وهنا نطرح سؤالاً مفاده، هل هذا التأمل جاء نتيجة هول الكارثة والمأساة التي أصيب بها بلده؟ أم أن مقومات الكتابة الشعرية لم تنافر لدى شعرائه كالمعاناة الشخصية للكاتب، واصغائه لصوته الداخلي؟

إن المأساة السورية أثرت تأثيراً إيجابياً على الشعر السوري، ولكن آثارها لن تتبلور في الوقت القريب، وربما يحتاج الأمر إلى سنوات أخرى، وقد رأى بعض النقاد أن هذا التأثير يكمن في "انعطاف كبيرة على صعيد المعنى والشكل، فهذه الحرب السورية كانت مناسبة لاستيقاظ كل الأسئلة الفكرية والفلسفية المؤجلة منذ أمد بعيد، وقرىبا ستودع كثير من

⁴³ الهكار، فراس، الحراك الثقافي السوري في ظل الأزمة ما بين العقم الفكري وتسجيل الموقف، مجلة تحولات، الجزائر، ع 13، 2013، ص 5-8.

⁴⁴ بني بكر، جهاد علي سالم، نور الحكمة "رحلة مع الحكماء والمفكرين والمشاهير"، دار الكتب الثقافي، إربد، 2013، ط 1، ص 112.

الكتابات الشعرية معجمها المعروف والمستخدم حالياً، وتتؤدي المأساة السورية إلى تشكيل معجم جديد بمصطلحات جديدة، تعبر عن المأساة التي عاشها الناس في ظل الحرب، إضافة إلى أن المعجم سيجيب عن أسئلة الانتماء، والهوية، والثقافة⁴⁵، هذا ما ذهب إليه الشاعر إبراهيم الشيخ حسن، إذ رأى أن سورية قد غدت بركاناً شعرياً زادت اشتعالاً ظروف الثورة والحرب، ومآلتها علي واقع السوريين، وأكد الشيخ حسن على تضاعف عدد الشعراء في سنوات المأساة، وكثرة النتاج الشعري، ولكنه يرى أن هذا الشعر تراوح بين الغث والسمين، وأن تصنيفه وغربلته سيتم بعد توقف الحرب ورسو سفينة السلام على الشواطئ السورية⁴⁶.

بعد أن بينا جانباً بسيطاً من حالة الشعر في المأساة السورية، سنتطرق الآن إلى جانب آخر يتعلق بالشعراء الذين حاولوا أن يواكبوا المأساة، فقد وجدنا بعد تتبع للشعراء الذين واكبوا تطورات الحراك السوري، أن موضوعات قصائدهم قد جاءت على النحو الآتي:

- الإنسان السوري في ظل القمع والتهديد.
- الموت والتشرد.
- الشرح الأفقي في بنية المجتمع السوري.
- الشهداء.
- الجماعات المسلحة والمتطرفة.
- التهديد والاعتقالات التي طالت الأدباء.

من أهم هؤلاء الشعراء: بشير العاني الذي أعدم على يدي مجموعات إرهابية، والشاعر محمد وليد المصري الذي استشهد في القصف، والشاعر وائل سعد الدين الذي أعتقل من قبل النظام، ومنهم من هاجر وتهجر أمثال أنس الدغيم، و خليل صويلح، وباسم سليمان، وحسن إبراهيم الحسن، عيسى الشيخ حسن، وعمار تباب، وقد اخترنا من الأشعار التي ظهرت في أثناء هذه المأساة شعراً للشاعر عمار رجب تباب الذي أجرى حواراً بين شخصين أحدهما متفائل بالنصر والآخر محبط بالهزيمة، إذ وقف أحدهما أمام الآخر فوصف حاله قائلاً⁴⁷:

<p>مَالِي أَرَى عَيْنِكَ مَلُؤَهَا الْأَسَى مَالِي أَرَى شَفْتَيْكَ تَرْتَجِفَانِ مِنْ فَأَجَابَهُ:</p>	<p>وَتَطُوفُ تَيْهًا بِالْمَدَائِنِ نَوْرَسَا خَفَقَانَ قَلْبٍ لَا يَفَارِقُهُ الْأَسَى</p>
<p>أَوَمَا تَرَى مَا حَلَّ فِي وَطَنِي وَمَا أَوَمَا تَرَى أَشْلَاءَ أُمَّتِي الَّتِي</p>	<p>حِيلَ الصُّبْحِ بِهِ كَثِيرًا كَالْمَسَا بِهَا طَرَّرَ التَّارِيخُ حُلَا وَاكْتَسَى</p>

⁴⁵ إسماعيل، سامر، الشعر السوري بين داخل وخارج "قصيدة واحدة مكتوبة بقلم الحرب"، مجلة الفيصل، الرياض، ع479-480، 2016، (36-40)، ص36.

⁴⁶ علي، مبروكة، عيسى الشيخ حسن "القصيدة طائر سارق الحناء وأنا أركض ورائه"، صحيفة العرب، ع10079، 2015، ص15.

⁴⁷ لم نعثر على ديوان للشاعر عمار تباب، ولا على مصدر لنوثق هذا الشعر، وإنما سمعنا من فم الشاعر مباشرة، عبر مقطع فيديو نُشر على صفحات التواصل الاجتماعي، لذلك لم يتسن توثيقه.

النتاج الأدبي السوري في عيون النقاد

رأى كثير من النقاد والعاملين في الميدان الأدبي أنّ الأدب السوري قد وقع في فخ الكتابة عن الإنسان السوري بطريقة نمطيّة، فجعله بين قالبَي "الضحية والبطل"، واتّجه إلى كتابة تكرّس العداء ضدّ استبداد الحاكم، وتهاجمه، وتحقّره، بينما رأى آخرون أنّ هذه الكتابة كرّست عقلية إقصاء الآخر وتخوينه، واكتفت برثاء الشهداء والتباكي على المدن. لتتحوّل إلى مونولوج طويل مُمل أحياناً، لا يقدم غير الشحنة العاطفيّة بنوع من الرّيبة أو النفور. وقد سار في خطه العام على محاولة محاكاة الواقع، أي أنه لم يتدخل في المخفي، والمتعدّد، والمركّب، ولم يمارس دوره في الكشف عن التناقضات التي تتولد بسبب هول الديكتاتوريّة، ولم يحاول البحث حثيثاً عن أسئلة جديدة تسهم في تشكيل هوية الإنسان أو المفكر السوري على المدى الطويل⁴⁸.

كذلك رأوا أنه من المبكر الحديث عن "رواية سورية ناضجة حققت ارتقاء لافتاً في مشهد المأساة السورية، واستهلّت أبعادها ومراميها دون أن تخرج عن معايير الكتابة وفق مقدرات الجنس الأدبي الذي تنتمي إليه. لأنّ الكتابة عن حدث ساخن لا تستدعي الخفة في التسلسل إلى مضامينه الكبيرة التي لم تستقر بعد، والاكتفاء بالتعبير عنه في إطار تاريخي، وقد رأى بعض النقاد أنه على الأعمال الروائية التي واكبت تحولات المأساة السورية أن تركز إلى حالة من الانتظار والتأمل والتروي، مخافة أن تذهب سرودها الروائية إلى نفق الرواية التسجيليّة أو الوثائقيّة"⁴⁹.

النتائج

بناء على ما تقدّم ذكره في الحديث عن الرواية والمسرح والشعر، نستطيع الوصول إلى نتائج عدّة، من أهمّها:

- الأدب مرآة عاكسة للواقع بكل تفاصيله.
- استطاعت المآسي التي مرّت بها الشعوب أن تؤثر في الفنون الأدبية كالرواية والشعر والمسرح.
- حاول الأدب رصد مآسي ونكبات بلدانه، إلا أنه واجه صعوبات عدّة، منها:
 - أ. الموقف الضبابي لبعض الأدباء، بعد أن أرغم بعضهم على ترك البلاد تحت التهديد من قبل جميع الأطراف.
 - ب. ظهور فئة أدبيّة حاولت الانتفاع من المأساة السوريّة من خلال بعض القصائد والرّوايات، رغبة منها في اقتناص الأضواء، أو بدافع التحزّب والتعصّب لمعتقدات أو أفكار حزبية ضيقة تؤمن بها.
- اتّجه الأدب السوري بكل أنواعه، إلى طرق مواضيع جديدة لم تكن موجودة قبل المأساة، منها: الحديث عن الاستبداد، واللجوء، وتصوير القتل والدمار والمجاز، ووقف عند كمّ الأفواه، وانتقاد السلطة، وعزّها أمام المجتمع.
- ظهر نتاج أدبي غزير جداً، ولا سيّما الإنتاج الروائي والمسرحي، ففي السنوات الأربع الأولى من عمر المأساة، صدرت أكثر من خمسين رواية أدبيّة، إضافة لعشرات المسرحيات.

⁴⁸ عزاوي، عبد الوهاب، *الأدب السوري المعارض في مآزقه*، مجلة دلتا نون، دمشق - لندن، ع1، 2014، ص3.

⁴⁹ فخري، أسعد، *الرواية السورية والثورة*، مجلة الحرمل، سوريا، ع10، 2015، ص11.

- تحوّل النتاج الأدبي السوري من نتاج محلي إلى نتاج عالمي، فقد أدخلت المأساة الأدب السوري في دائرة الأدب العالمي من خلال بعض الأعمال الروائية والمسرحية التي ترجمت إلى العديد من اللغات العالمية، ولقيت اهتماماً منقطع النظير من بعض الصحف العالمية، حيث سلطت الضوء على المأساة السورية من خلال بعض النتاج الأدبي السوري.
- لم تخلُ الكتابة الأدبية من ضعف من قبل بعض الأدباء السوريين، فالشعر على سبيل المثال تراجع إلى الصفوف الخلفية للفنون الأدبية.
- يمكننا القول: إن الأدب السوري مازال في مرحلة الخداج على الرغم من مرور تسع سنوات، فهو يحتاج إلى المزيد من التوثيق والجديّة في الطرح من قبل الكتاب.

المصادر والمراجع

- ابن سيده، أبو الحسن علي بن إسماعيل المرسي، **المحكم والمحيط الأعظم**، ت: عبد الحميد هندراوي، دار الكتب العلمية، بيروت، 2000، ط1، ج7.
- ابن فارس، أحمد بن زكريا القزويني الرازي أبو الحسن، **معجم مقاييس اللغة**، ت: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، 1979، دون ط، ج5.
- أبو الوفا، أحمد، **الحماية الدولية لحقوق الإنسان**، دار النهضة، القاهرة، 2008، ط3.
- إسماعيل، سامر، **الشعر السوري بين داخل وخارج "قصيدة واحدة مكتوبة بقلم الحرب"**، مجلة الفيصل، الرياض، ع480-479، 2016، (40-36).
- الجاسم، محمود، **"نزوح مريم"**، دار التنوير، لبنان، ط1، 2015.
- الجاسم، محمود، **"غفرانك يا أمي"**، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط1، 2014.
- الجاسم، محمود، **"لاجئة بين زوجين"**، دار الآداب، ط1، 2016.
- الحسن، مها، **"حين تنهي الحرب السورية ستطفو الحكايات على السطح"**، جريدة الحياة، بتاريخ 2017-4-11 www.alhayat.com
- حسين، هيثم، **"الشعر المفقود والمنشود في زمن الثورة"**، موقع الجزيرة، بتاريخ 2017-4-9، <http://www.aljazeera.net/news/cultureandart>.
- حسيني، خالد، **عداء الطائرة الورقية**، ت: خالد حسيني، دال للنشر والتوزيع، 2010، ط1. حميدة، معاذ، **"الأدب في زمن الثورة سوريا نموذجاً"**، موقع عربي21، بتاريخ 2017-4-9، <https://arabi21.com/story>.
- الخضر، أنا عزيز، **"واقع ومسؤوليات الإبداع المسرحي في سورية"**، جريدة الثورة، دمشق، بتاريخ 2017-4-56، http://thawra.sy/_print_veiw.asp.
- خليفة، خالد، **"لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة"**، دار الآداب، بيروت ط1، 2013.
- خليفة، خالد، **مديح الكراهية**، دار أمسيا، بيروت، لبنان، ط1، 2006.
- خليفة، مصطفى، **"التوقعة"**، دار الآداب، بيروت، ط3، 2012.

- الخليل، أبو عبد الرحمن بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري، العين، ت: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال، ج 6.
- خوري، إلياس، باب الشمس، دار الآداب، بيروت، 2010، ط6.
- الرازي، زين الدين أبو عبد الله بن أبي بكر بن عبد القادر الحنفي، مختار الصحاح، ت: يوسف الشيخ محمد، المكتبة العصرية، بيروت، 1999، ط5.
- سلامة، سارة، بين الحرب والسلام واقع المسرح السوري، صحيفة الوطن، سوريا، 2017، ع 2619.
- سليمان، نبيل، "فورة روائية وأسماء تتنافس على سرد المأساة بجذورها وتفصيلها"، جريدة الحياة، بتاريخ 2019-4-11، <http://www.alhayat.com>.
- شعيد، جمال، "رواية الثورة السورية مدهشة"، موقع ضفة ثالثة منبر ثقافي عربي، بتاريخ 2019-4-11، <https://www.alaraby.co.uk/diffah/editorialteam>.
- الصغير، مخلص نزوح مريم" وصف القيامة"، جريدة العرب الثقافي، ع10192، 2016.
- صليحة، نهاد، "المسرح بين الفن والحياة"، مكتبة الأسرة، الاسكندرية، 2000.
- عابد، توفيق، "الغرف الصغيرة" مسرحية عن حياة السوريين"، مقالة مأخوذة من موقع الجزيرة، بتاريخ 2019-4-7، <http://www.aljazeera.net/news>.
- العبدلي، سجا، "الشعراء السوريون حين يكون الوطن جريح النص"، مجلة المجلة، 2013، بتاريخ 2019-4-12، <http://arb.majalla.com>.
- العتوم، أيمن، خاوية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 2016، ط11.
- عتيق، عمر، قضايا نقدية معاصرة في الرواية والقصة القصيرة، دار دجلة، عمان، 2016، دون ط.
- عثمان، ناريمان، "كان الرئيس صديقي"، جريدة الامناء، 2014.
- عزاوي، عبد الوهاب، "الأدب السوري المعارض في مأزقه"، مجلة دلتا نون، دمشق - لندن، ع 1، 2014.
- عطية الله، أحمد، القاموس السياسي، دار النهضة، القاهرة، ط3، دون ت.
- عقيل، حنان، "روائيون يكتبون التراجم الإنسانية على وقع قذائف الهاون"، جريدة العرب، ع 9677، لندن، 2014.
- علي، مبروكة، "عيسى الشيخ حسن" القصيدة طائر سارق الحناء وأنا أركض وراءه"، صحيفة العرب، لندن، ع 10079، 2015.
- عمر، أحمد مختار عبد الحميد، معجم اللغة العربية المعاصرة، عالم الكتب، بيروت، 2008، ط1، ج3.
- فخري، أسعد، "الرواية السورية والثورة"، مجلة الحرمل، سورية، ع 10، 2015.

- فرزات، عدنان، "كان الرئيس صديقي"، دار المبدأ، الكويت، 2013، 7-4-2017، www.dailysabah.com.
- كاداريه، إسماعيل، قصر الأحلام، ت: حياة عطية الحويك، دار الجمل، بيروت - بغداد، 2016، ط1.
- الكردي، عبد الرحمن، الراوي والنص القصصي، مكتبة الآداب، القاهرة، 2006، ط1.
- كنفاني، غسان، أرض البرتقال الحزين، منشورات الرمل، قبرص، ط1، 2013.
- كنفاني، غسان، عائد إلى حيفا، منشورات الرمل، قبرص، ط1، 1969.
- مصطفى، فارس علي، اللجوء السياسي بين عقد الأمان في الفقه الإسلامي والقانون الدولي، جامعة ملايا، ماليزيا، 2012.
- المطroud، محمد، "رواية كان الرئيس صديقي" الثورة ضد الرئيس الصديق"، مجلة أوراق، رابطة الكتاب السوريين، ع4، 2014.
- مكسور، عبد الله، "أيام في باب عمرو"، دار فضاءات، عمان، ط2، 2013.
- نجم، مفيد، "رواية تفرع الأجراس في صمت العالم"، جريدة العرب، لندن، ع9428، 2014.
- الهكار، فراس، "الحراك الثقافي السوري في ظل الأزمة ما بين العقم الفكري وتسجيل الموقف"، مجلة تحولات، ع13، 2013.
- يزبك، سمر، "تقاطع نيران"، دار الآداب، بيروت، ط1، 2012.

KAYNAKÇA

- İsmâil, Sâmîr. *eş-Şi'ri's-Sûri Beyne Dâhili ve Hârici Kasîdetin Vâhidetin Mektûbetin Bikalemi'l-Harb*. Riyâd: Mecelletü'l-Faysal, 2016.
- Câsim, Mahmud. *Nüzûhu Meryem*. Lübnan: Dâru't-Tenvîr, 2015.
- Câsim, Mahmud. *Gufrâneke Yâ Ummî*. ed-Dâru'l-Arabiyyetu li'l-'Ulûm Nâşirûn, 2014.
- Câsim, Mahmud. *Lâcietun Beyne Zevceyn*. Dâru'l-Âdâb, 2016.
- Hasan Meha. *Hîne Tenhi'l-Harb al-Suriyyetu Setatfu'l-Hikâyât 'Ala's-Sathi*. Cerîdetü'l-Hayât, 2017. www.alhayat.com
- Hüseyn, Heysem. *eş-Şi'ri'l-Mefkûd ve'l-Menşûd fî Zemeni's-Sevre*. Mevki'u'l-Cezîre, 2017. <http://www.aljazeera.net/news/cultureandart>
- Hamîde, Muaz. *el-Edeb fî Zemeni's-Sevreti Suriye Nemûzecen*. Mevk'iu Arabi 21, 2017. <https://arabi21.com/story/>
- Hıdır, Âna Azîz. *Vâk'iu ve Mes'uliyâtü'l-İbda'i'l-Mesrahi fî Suriye*. Cerîdetü's-Sevre: Dimaşk, 2017. http://thawra.sy/print_veiw.asp56.
- Halîfe, Halid. *Lâ Sekkâkîn fî Metâbihi hâzihi'l-Medîne*. Beyrut: Dâru'l-Âdâb, 2013.
- Halîfe, Halid. *Medîhu'l-Kerâhiyye*. Beyrut: Dâru Emsiyâ, 2006.
- Halîfe, Mustafa. *el-Kavki'a*. Beyrut: Dâru'l-Âdâb, 2012.
- Selâme, Sâre. *Beyne'l-Harbi ve's-Silmi Vak'iu'l-Mesrahi's-Sûriyy*. Suriye: Sahîfetü'l-Vatan, 2017.
- Süleymân, Nebîl. *Fevretün Rivâiyetün ve Esmâun Tetenâfesu Âla Sirdi'l-Me'sât Bicüzûriha ve Tefâsîliha*. Cerîdetü'l-Hayât, 2019. <http://www.alhayat.com>.
- Şehîd, Cemâl. *Rivâyetü'l-Sevreti's-Suriyyeti Müdhişeten*. Mevk'iu Diffeti Sâliseti Minberin Sekâfiyyin Arabiyyin, 2019. <https://www.alaraby.co.uk/diffah/editorialteam>.
- Sagîr, Muhlis. *Nuzûhu Meryem Vasfu'l-Kiyâme*. Cerîdetü'l-Arabi's-Sekafi, 2016.
- Salîha, Nihad. *el-Mesrah Beyne'l-Fenni ve'l-Hayât*. Mektebetü'l-Üsre, el-İskenderiyye, 2000.
- Âbid, Tevfik. *el-Ğuref es-Sağîra Mesrahiyyetun Ân Hayâtî's-Sûriyyin*. Makteletun Me'hûzetun Min Mevk'i'l-Cezîre, 2019. <http://www.aljazeera.net/news>
- Abdelî, Secâ. *eş-Şu'arâ es-Sûriyyûn Hîne Yekûnu el-Vatan Cerîhu'n-Nass*. Mecelletü'l-Mecelle, 2013. <http://arb.majalla.com/>
- Osman, Nerimân. *Kâne'r-Reîsu Sadîkî*. Cerîdetü'l-Umenâ, 2014.
- Âzavî, Abdulvehhab. *el-Edeb es-Sûriyy el-Meârid fî Me'zekîhi*. Dimeşk-Londra: Mecelletu Delta Nûn, 2014.
- Akîl, Hanân. *Rivâiyun Yektûbune et-Tirâcediya el-İnsaniyye Alâ Vak'i Kazâfi'l-Havan*. Londra: Cerîdetü'l-Arab, 2014.

- Ali, Mebrûke. *İsa eş-Şeyh Hasan "el-Kasîde Tâirun Sariku'l-Hana' ve Ene Erkudu verâehâ*. Londra: Sahîfetü'l-Arab, 2015.
- Fahri, Es'ad. *er-Rivâyetu's-Sûriyye ve's-Sevre*. Suriye: Mecelletü'l-Hirmal, 2015.
- Ferzat, Adnan. *Kâne'r-Reîsu Sadîkî*. Kuveyt: Dâru'l-Mebde', 2013. www.dailysabah.com
- Matrûd, Muhammed. *Rivâyetun Kane'r-Reîsu Sadîkî", es-Secretu Dıdda'r-Reîs es-Sadîk*. Mecelletü Evrâk, Râbitatü'l-Kitabi's-Sûriyyin, 2014.
- Meksûr, Abdullah. *Eyyam fî Babi Amr*. Amman: Dâru'l-Fadaât, 2013.
- Necm, Müfîd. *Rivâyetun Tekra'u'l-Ecrâs fî Sımti'l-Alem*. Londra: Cerîdetü'l-Arab, 2014.
- Hekkâr, Firas. *el-Harrâku's-Sakafî es-Sûriyy fî Zilli'l-Ezmeti Mabeyni'l'akmi'l-Fikrî ve Tescilü'l-Mevkif*. Mecelletü'Tahavvulat, 2013.
- Yezbek, Semr. *Takâtu'u Nîran*. Beyrut: Dâru'l-Âdâb, 2012.
- Mengestu, Dinaw. *The Beautiful Things That Heaven Bears*. Riverhead Books: New York, 2007.